

Module 4 (Advert/Display)

WSC2011_TP40_Module4_JP

モジュール 4(広告/ディスプレイ)

Submitted by: Advert Group

作成:広告グループ

Name: Susanne Moustgaard, Arnold Sanjaya, Craig Chislett,
Antony Yin, Ramon Lopez, Lee Troxell.

Member Country: DK, ID, CA, HK, CO, US.

参加国:デンマーク、インドネシア、カナダ、香港、コロンビア、アメリカ

INTRODUCTION TO TEST PROJECT DOCUMENTATION

テストプロジェクトの書類の説明

CONTENTS

コンテンツ

This Test Project proposal consists of the following documentation/files:

1. WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN.doc
2. WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN (folder for the supplied pictures)
3. WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_01.rtf (text for the poster)
4. WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_02.rtf (text for the advert)
5. WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_03.eps (supplied logo)
6. WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_04.pdf (corporate guidelines for the supplied logo)
7. WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_05.pdf (patchwork samples for reference)

このプロジェクトには下記のドキュメントとファイルが含まれている。

1. WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN.doc
2. WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN (写真画像が含まれたフォルダ)
3. WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_01.rtf (ポスターのためのテキスト素材)
4. WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_02.rtf (広告のためのテキスト素材)
5. WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_03.eps (提供ロゴ)
6. WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_04.pdf (提供ロゴのためのコーポレートガイドライン(利用規則))
7. WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_05.pdf (参照資料:パッチワークのサンプル)

INTRODUCTION

概要

Project

Design and create promotional materials for the PatchWorks campaign - an old clothes recycling campaign. The concept of PatchWorks is a wonderful activity to take advantage of fabric scraps from old clothing or worn. It is useful for recycling the variety of fabrics to join them into one for different purposes of cloth like jacket, bags, jeans and so on. Logo guidelines must be adhered to.

プロジェクト

「PatchWorks（パッチワーク）」キャンペーン（古着をリサイクルするキャンペーン）用の販売促進物をデザインし作成してください。PatchWorksのコンセプトは、使い古してもう着なくなったという服の生地を再利用しようという素晴らしい活動である。ジャケット、バック、ジーンズなどの様々な用途の生地や、いろいろな素材を使っている生地をリサイクルするというのは有益な活動である。ロゴのガイドラインに必ず従ってください。

Description

With the rapid development of the consumer society, urban dwellers are used to consume much more than what they need, which leads to over consumption.

A promotional campaign, titled as PatchWorks, is launched to arouse the awareness of the public in environmental conservation by treasuring the values of old clothes. This campaign encourages people to redesign a new patchwork fashion with a collection of old clothes and materials.

Participants have to promote this campaign through visual identity, poster and print advert to reach different of target group.

概要説明

消費社会の急速な開発にともなって、都市生活者は必要以上に消費するということに慣れてしまい、消費過剰を引き起こしている。

「PatchWorks」というタイトルの販促キャンペーンは、古着の価値を高く評価することによって、一般大衆に向けて環境保護への関心を喚起するため開始された。このキャンペーンは、古着や古い素材の寄せ集め（コレクション）を使って新しいパッチワークのファッショントをデザインしようと呼びかけている。あらゆるターゲット層に届くビジュアルアイデンティティ、ポスター、印刷広告を通して、参加者は本キャンペーンを促進しなければならない。

Target market

Young people from age 16-25

ターゲット層

16才～25才の若年層

Text

All text from the file WSC2011_TP40_MOD4_PRE_EN_01.rtf (poster) and WSC2011_TP40_MOD4_PRE_EN_02.rtf (advert) must be used. You may choose the size, style and colour of the text. The files can be found on your desktop in a folder called *Module 4*.

素材テキスト

すべてのテキストは、WSC2011_TP40_MOD4_PRE_EN_01.rtf (ポスター) ファイルと WSC2011_TP40_MOD4_PRE_EN_02.rtf (広告) から使用すること。テキストのサイズ、スタイル、カラーを選択してよい。ファイルは、デスクトップの *Module 4* (モジュール4) に格納されている。

Images

A library of images has been supplied for your use. The images can be modified to suit the style of the design and their sizing and placement can be freely determined. The supplied images can be used to your liking. You may introduce any images that are your own design, however, you may not use any other images that have not been supplied.

提供画像

画像のライブラリは競技者が使えるように提供されている。画像はデザインのスタイルに合うように修正できる。サイジング（サイズ決定）と配置は自由に決めてよい。好みに応じて、提供された画像を使用してよい。競技者自身によるデザインを画像に取り込むことは可能だが、提供されていない他の画像は使用してはならない。

DESCRIPTION OF PROJECT AND TASKS

プロジェクト内容とタスク

Task 1: Design of a poster

PatchWorks+is launching a new product line of jeans with patchwork artist Dorothy Russell as a collaboration project to raise awareness of environmental conservation. The A3 poster should reflect both the style of the artist's work and the value of redesigning old clothing.

All the text provided in WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_01.rtf must be used in your poster. You must use at least one of the supplied images and you are able to manipulate them as you wish. No vector illustration should be created.

タスク1: ポスターのデザイン

「PatchWorks」は、環境保護への関心を高めるための共同制作プロジェクトとして、パッチワークのアーティストである Dorothy Russell（ドロシー・ラッセル）と新しいジーンズの商品ラインナップを売り出している。アーティストの作品スタイルと古着の新しいデザインの両方を A3 のポスターに反映する。

WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_01.rtf に提供されたすべてのテキストをポスターに使用しなければならない。提供された画像を少なくともひとつは使用すること。画像の操作は好きなようにしてよい。ベクターイラストレーションをつくってはならない。

Supplied logo

Logotype of PatchWorks, final logo must be in color version CMYK (WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_03.eps).

提供されるロゴ

PatchWorks のロゴタイプ、最終ロゴは、CMYK のカラーバージョン (WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_03.eps)。

Technical Specifications

Dimensions: A3 portrait with 3 mm bleed (scale to fit in the print area)

Colours: CMYK

Printing: Lithography . process colour

Line screen: 150LPI

Image resolution: 225/300PPI/DPI

Color output ICC profile in PDF: Euroscale coated V2

技術的仕様

寸法: A3 縦位置 3 mm のブリード (印刷範囲に合うように縮尺させる)

色彩: CMYK

印刷: リソグラフィ(エッティング印刷) . プロセスカラー

スクリーン線数: 150LPI

画像解像度: 225/300PPI/DPI

PDF に含まれる ICC(色調整)プロファイル: Euroscale coated V2

You must deliver

- One final composite PDF/X-1a:2001 file (including bleed, crop marks, registration marks and specified output profile)
- One full colour printout in size A3 showing the design, mounted on supplied cardboard (scale to fit in the print area)
- One final folder for archiving (including native files, fonts, linked images and the press ready PDF/X1a:2001 file)
- One completed computer file of the poster design

提出物

- 最終の合成 PDF/X-1a:2001 ファイル (ブリード、クロップマーク、レジストレーションマーク、指定した出力プロファイルを含む)
- A3 サイズのフルカラープリントアウトひとつ。提供されたカードボード (ボール紙) にマウントして、デザインを見せる。(印刷部分に合うように縮尺させる)
- ひとつのフォルダに保存する (ネイティブファイル、フォント、リンク画像、プレスレディの PDF/X1a:2001 ファイルを含む)
- ポスター・デザインのコンピュータファイルの完全版をひとつ。

Text for poster

Show It Works

Collaboration with patchwork artist Dorothy Russell

18 July 2012

Auditorium, International Convention Centre (ICC) London

Co-organizers: PatchWorks

Sponsored by: Ace Jeans

ポスター用のテキスト

Show It Works (作品を見せよう)

パッチワークアーティスト Dorothy Russell(ドロシー・ラッセル)との共同制作

2012 年 7 月 18 日

International Convention Centre (ICC) London の会館(オーディトリアム)

共同製作会社: PatchWorks

スポンサー: Ace Jeans(エース・ジーンズ)

Task 2: Press advert

You have to design an advert for placement in a fashion magazine.

Produce a print advert to promote the new product line for the coming season. There should be consistency between the poster and the press advert. You must use at least one of the supplied images and you are able to manipulate them as you wish. No vector illustration should be created.

Print design must include all text provided in WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_02.rtf

The advert must include the supplied logo PatchWorks+(WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_03.eps).

タスク2: プレス用の宣伝

ファッション雑誌に掲載する広告をデザインすること。

次のシーズンのための新しい商品ラインナップを促進するプリント広告をつくる。ポスターとプレス用の宣伝は一貫していなければならない。提供された画像を少なくともひとつは使用すること。画像の操作は好きなようにしてよい。ベクターイラストレーションをつくってはならない。

プリントのデザインには WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_02.rtf で与えられているすべてのテキストを入れること。

広告には提供ロゴである「PatchWorks」(WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_03.eps)を入れること。

Technical Specifications

Dimensions: 200 mm (width) X 267 (height) mm with 3mm bleed

Colours: CMYK

Printing: Web offset

Colour Output ICC profile in PDF: US Web Coated

Line Screen: 150 lpi

Greyscale and colour image resolution: from 262 to 350 PPI

Bitmap images resolution: from 800 to 1200 PPI

技術的仕様

寸法: 200 mm (幅) X 267 (高さ) mm、3mm のブリード

色彩: CMYK

印刷: ウェブオフセット

PDF に含まれるカラー出力 ICC(色調整)プロファイル: US Web Coated

印刷線数: 150 lpi

グレースケールとカラー画像の解像度: 262 から 350 PPI

ビットマップ画像の解像度: 800 から 1200 PPI

You must deliver

- One press ready PDF/X1a:2001 file (including bleed, crop marks and registration marks and the specified ICC profile)
- One final folder for archiving (including native files, fonts, linked images and the press ready PDF/X1a:2001 file)
- One final printout of the advert including bleed, crop marks and registration marks.
- One final printout mounted on cardboard

提出物

- ひとつのプレスレディの PDF/X1a:2001 ファイル (ブリード、クロップマーク、レジストレーションマーク、指定した色情報プロファイル (ICC プロファイル) を含む)。
- フォルダに保存 (ネイティブファイル、フォント、リンク画像、プレスレディの PDF/X1a:2001 ファイルを含む)。
- ブリード、クロップマーク、レジストレーションマークを含んだ宣伝用のプリントアウトをひとつ。
- カードボード (ボール紙) にマウントしたプリントアウトをひとつ。

Texts for print advert: (do not use text in red)

Headline:

Every PatchWorks product is an original.

Bodytext:

PatchWorks has been manufacturing clothes and accessories for women and men since 1998. Our materials are used, having seen them around the corner. They are warm quilt, fabric, leather jacket, polishing cloth. We apply our recycled materials in a totally new way, insisting on superlative design and functionality. Every PatchWorks product is made from original clothes of different colours, markings and contours. So every PatchWorks product is an original.

PatchWorks products are on sale at our online shop, in our PatchWorks Flagship Shops (Berlin, Davos, Hamburg, Cologne, Vienna, New York and Zurich) and in 350 shops round the world.

プリント宣伝用のテキスト（赤字のテキストは使わない）

見出し

すべての PatchWorks の製品はオリジナルである。

本文

PatchWorks は 1998 年以来、レディースとメンズの服とアクセサリーを製造している。PatchWorks の素材が使われている服をいたるところで目にされているだろう。暖かいキルト、生地、レザージャケット、ポリッシュ（艶出し）加工した生地である。最上のデザインと機能性を主張しながら、まったく新しい方法で素材の生地をリサイクルしている。PatchWorks の商品は、異なるカラー、模様、曲線のあるオリジナルの服から作られる。それゆえ、どの PatchWorks の商品もオリジナル商品といえる。

商品は PatchWorks Flagship Shops (PatchWorks の旗艦店) のオンラインショップ(ベルリン、ダボス、ハンブルグ、ケルン、ウィーン、ニューヨーク、チューリッヒ)や世界各地にある 350 の店舗でお求めください。

Supplied logo

Logotype of PatchWorks, final logo must be in color version CMYK (WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_03.eps).

提供されたロゴ

PatchWorks のロゴ、最終ロゴはカラーバージョンの CMYK (WSC2011_TP40_Module_4_pre_EN_03.eps) でなければならない。

INSTRUCTIONS TO THE COMPETITOR

競技者への指示

Time limit for this test project: 4 hours (excluding competitor briefing and free communication time)
本テストプロジェクトの制限時間：4 時間（打ち合わせと自由なコミュニケーション時間を除く）

About image marking for all tasks:

The final resolution and the colour mode of your images will be evaluated in the PDF files.

The file format of your images will be evaluated in your linked files folder.

All saving files should be: .tif / .eps (including dcs eps) / .ai / .psd / formats

全タスクの画像採点について

画像の最終解像度とカラー モードは PDF ファイルで評価される。

画像のファイルフォーマットはリンクしたファイルフォルダで評価される。

以下のファイルで保存する。

.tif / .eps (dcs eps を含む) / .ai / .psd / formats (フォーマット)

Save your documents in a folder on the desktop clearly identifying that folder with your workstation number.
The files in this folder need to be organized in such a way that somebody unfamiliar with the job can find them, print them and if necessary modify them. PDF files must be included.

自分のワークステーションの番号をつけたフォルダが明確にわかるように、デスクトップのフォルダにドキュメントを保存する。作業に関わっていない人でも、このフォルダにあるファイルを探し、プリントし、必要に応じて修正できるようとする。PDF ファイルも必ず入れる。

MARKING SCHEME

Subjective 10marks

Section A - Creative process . 2 Marks

A.1 Ideas and originality (all tasks)	1.00
A.2 Understanding target market for all tasks	0.50
A.3 Unity and relationship between all tasks	0.50

Section B - Final design . 8 Marks

B.1 Quality of the visual composition for all tasks (aesthetic appeal and balance)	2.00
B.2 Impact of the design for all tasks (visual strength, communication power)	2.00
B.3 Quality of the typography for the poster (choice of type, legibility and formatting)	1.00
B.3 Quality of the typography for the advert (choice of type, legibility and formatting)	1.00
B.4 Quality of the colours for the poster (choice, balance, harmony)	0.50
B.4 Quality of the colours for the ad (choice, balance, harmony)	0.50
B.8 Quality of the mounted presentation	1.00

評価基準

主観評価項目 10 項目

セクション A - クリエイティブプロセス - 2 項目

A.1 アイデアとオリジナリティ(すべてのタスク)	1.00
A.2 すべてのタスクをとおしてターゲット層の理解	0.50
A.3 すべてのタスクをとおした統一感と関係性	0.50

セクション B - 最終デザイン - 8 項目

B.1 すべてのタスクをとおした視覚構成の品質(審美性のアピールとバランス)	2.00
B.2 すべてのタスクをとおしたデザインのインパクト(視覚的強さ、伝達力)	2.00
B.3 ポスター用のタイポグラフィーの品質(文字の種類、見やすさ、形式)	1.00
B.3 宣伝用のタイポグラフィーの品質(文字の種類、見やすさ、形式)	1.00
B.4 ポスター用の色彩の品質(選択、バランス、調和(ハーモニー))	0.50
B.4 宣伝用の色彩の品質(選択、バランス、調和(ハーモニー))	0.50
B.8 マウントされたプレゼンテーションの品質	

Objective 15 marks

Section C - Computer usage . 4 Marks

C.1 Resolution of linked images as specified in all tasks	1.00
C.2 Colour mode of linked images as specified in all tasks	0.50
C.5 Final dimensions of layout as specified for poster	0.50
C.5 Final dimensions of layout as specified for advert	0.50
C.6 All required text is present in all tasks (no alternations to text)	0.50
C.7 All required elements are present in all tasks	0.50
C.8 Respect of corporate guidelines for the supplied logo	0.50

Section D - Manual abilities (Total of 2 Marks)

D.2 Mounting printouts on board for presentation (poster/advert)	2.00
--	------

Section E - Knowledge of the printing industry . 4 Marks

E.1 Bleed value applied in PDF as specified in poster and advert	1.50
E.2 Crop and registration marks supplied in PDF as required in all tasks	1.50
E.4 CMYK colours used and supplied in PDF file as specified in all tasks	1.00

客観評価 15 項目

セクションC-コンピュータ操作 – 4項目

C.1 すべてのタスクに指定されたリンク画像の解像度	1.00
C.2 すべてのタスクに指定されたリンク画像のカラー モード	0.50
C.5 ポスター用に指定されたレイアウトの最終寸法	0.50
C.5 宣伝用に指定されたレイアウトの最終寸法	0.50
C.6 全タスクで必要なすべてのテキストを表示する (テキストの変更はしないこと)	0.50
C.7 全タスクに必要なすべての要素を表す	0.50
C.8 提供されたロゴのための企業ガイドラインに従う	0.50

Section D - Manual abilities (Total of 2 Marks)

D.2 Mounting printouts on board for presentation (poster/advert)	2.00
--	------

セクション D - マニュアル操作の能力 (2 項目の合計)

D.2 プレゼンテーション用ボードに印刷物をマウントする (ポスター/宣伝用)	2.00
---	------

Section E - Knowledge of the printing industry . 4 Marks

E.1 Bleed value applied in PDF as specified in poster and advert	1.50
E.2 Crop and registration marks supplied in PDF as required in all tasks	1.50
E.4 CMYK colours used and supplied in PDF file as specified in all tasks	1.00

セクションE – 印刷業界の知識 – 4 項目

E.1 ポスターと宣伝用で指定された PDF に適用するブリード値	1.50
E.2 すべてのタスクに要求されているように、提供された PDF にクロップとレジストレーションマークを入れる	1.50
E.4 すべてのタスクに要求されているように、PDF ファイルに CMYK カラーを使用して入れる	1.00

Section F - Saving and file format . 5 Marks

F.1 All files saved in the correct format as specified for all tasks	2.00
F.2 ICC profile applied in images and supplied as specified for poster	0.50
F.2 ICC profile applied in images and supplied as specified for advert	0.50
F.3 Saving in the specified PDF format for all tasks	1.00
F.5 Final production folder saved as required for all tasks (for archiving)	1.00

セクション F- 保存とファイルフォーマット- 5 項目

F.1 すべてのタスクで指定された正しいフォーマットで、すべてのファイルを保存すること	2.00
F.2 画像に色情報ファイル(ICC プロファイル)を適用し、ポスター用に指定されたフォルダに入れる	0.50
F.2 画像に色情報ファイル(ICC プロファイル)を適用し、宣伝用に指定されたフォルダに入れる	0.50
F.3 すべてのタスク用に指定された PDF フォーマットに保存する	1.00
F.5 すべてのタスクに要求されている最終フォルダに保存する (保存のため)	1.00

Total 25

合計 25 項目